

Protokoll fört vid enskild föredragning

Infrastrukturavdelningen

Vägnätsbyrå

Beslutande

Minister

Mika Nordberg

Föredragande

Bro- och hamningenjör

Anders Sundblom

Justerat

Omedelbart

Ärende/Dnr/Exp.

Beslut

Nr 52

Tillverkning av betongpontoner

ÅLR 2017/6575

Beslut

Landskapsregeringen beslöt att begära in anbud för entreprenad på tillverkning av två stycken betongpontoner, enligt anbudsfrågan i bilaga I117E40.

Det beräknade värdet för byggnadsentreprenaden överstiger inte det av Europeiska kommissionen fastställda tröskelvärdet om 5 225 000 euro vilket medför att upphandlingen genomförs enligt Ålands landskapsregerings beslut (2015:52) gällande vissa upphandlingar. I enlighet med 4 § sker upphandlingen genom ett öppet förfarande.

Upphandlingen med tillhörande anbudshandlingar kommer att publiceras på landskapets hemsida www.regeringen.ax/upphandlingar samt annonseras på landskapsregeringens officiella anslagstavla och i Tidningen Åland och Nya Åland.

Kostnaderna påförs anslag 976000, Bro- och hamn investeringar.

Motivering

Landskapsregeringen konstaterar att två stycken betongpontoner behöver tillverkas för projektet Åva - Jurmo, vilket inte kan ske i egen regi. En upphandling behöver göras.

Bakgrund

Infrastrukturavdelningen ansvarar för drift och underhåll av det åländska trafiksystemet som består av ca 640 km allmän väg, samt gång- och cykelvägar, broar, hamnar och färjfasten och ett antal bryggor. Regelbundna inspektioner görs för det löpande underhållet och för att identifiera behov av större reparations- eller investeringsinsatser.



Dnr: ÅLR 2017/6575

ENTREPRENAD

På entreprenad utbjuds tillverkning av två betongpontonier enligt entreprenadprogram daterat 7.9.2017.

Anbudshandlingar kan hämtas från landskapsregeringens web-plats från och med den 11 september 2017 kl. 09.00. www.regeringen.ax/upphandlingar.pbs

Anbud märkta "Anbud: Betongpontonier 2017" skall vara inlämnade i slutet kuvert utan företagsbeteckning till registraturen vid Ålands landskapsregering senast den 5 oktober 2017 kl. 15.00.

Postadress för att skicka anbud till Ålands landskapsregering är:

Ålands landskapsregering
Registraturen
PB 1060
AX-22111 MARIEHAMN
Åland

Besöksadress för att lämna in anbud till Ålands landskapsregering är:

Ålands landskapsregering
Registraturen
Strandgatan 37
AX-22100 MARIEHAMN
Åland

Frågor besvaras av:

Bro- och hamningenjör Anders Sundblom på telefon: +358 18 25145, email:
anders.sundblom@regeringen.ax.

Bitr. ingenjör Dennis Mattsson, tel +358 18 25160
email: dennis.t.mattsson@regeringen.ax

Mariehamn den 7.9.2014

Anders Sundblom
Bro- och hamningenjör

Upphandlingsföreskrift

Pontoner 2017

7.9.2017

Innehåll

1	ALLMÄNT OM UPPHANDLINGEN	3
1.1	Förfrågningsunderlagets innehåll och disposition	3
1.2	Beskrivning av uppdraget	3
1.3	Annonsering	3
1.4	Upphandlande enhet	3
1.5	Kontaktperson under anbudstiden	4
1.6	Planerad tidplan för upphandlingen	4
2	REGLER FÖR UPPHANDLING OCH ANBUD	4
2.1	Upphandlingsform	4
2.2	Inlämning av anbud	5
2.3	Formkrav på anbud	5
2.4	Prisuppgifter	5
2.5	Accept	6
2.6	Reservationer och alternativa anbud (sidoanbud)	6
2.7	Delanbud	6
2.8	Anbudsgivarens kontaktuppgifter	6
2.9	Oklarheter avseende anbudsförfrågan och komplettering av anbudsförfrågan	6
2.10	Ersättning för anbud	6
2.11	Tilldelningsbesked (delgivning av beslut)	6
2.12	Avslutad upphandling och tecknande av avtal	6
2.13	Allmänna handlingars offentlighet och sekretess	7
2.14	Bedömning av anbud	7
2.15	Utvärdering av anbud	7
3	KRAV PÅ ANBUDSGIVAREN (KVALIFIKATIONSKRAV)	7
3.1	Språk	7
3.2	Anbudsgivaren och eventuella underleverantörer	7
3.3	Uteslutningsgrunder	8
3.4	Ekonomisk och finansiell situation	8
3.5	Teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer	10
3.6	Miljöarbete	10
3.7	Kvalitetsarbete	10
3.8	Arbetsmiljöarbete	11

1 Allmänt om upphandlingen

1.1 Förfrågningsunderlagets innehåll och disposition

Detta dokument är indelat i tre avsnitt:

1. Allmänt om upphandlingen
2. Regler för upphandling och anbud
3. Krav på anbudsgivaren (kvalificeringskrav)

Förfrågningsunderlaget består av följande dokument:

1. Anbudsfrågan daterad 7.9.2017
2. Upphandlingsföreskrift daterad 7.9.2017 (detta dokument)
3. Anbudsformulär daterat 7.9.2017
4. Handlingar enligt handlingsförteckning daterad 7.9.2017.

Anbudsgivaren ansvarar för att denne erhåller ett fullständigt förfrågningsunderlag.

1.2 Beskrivning av uppdraget

1.2.1 Byggnadsobjektet

Upphandlingen omfattar entreprenaden Pontoner 2017 enligt till denna upphandlingsföreskrift bifogade handlingar.

Entreprenadens vidare omfattning framgår av till denna handling bifogade dokument.

Avtalsperiod

Uppstart för entreprenaden är planerad att påbörjas omgående efter det att avtal tecknats. Arbetena ska vara färdigställda 15.2.2018.

Avtalsperioden definieras i entreprenadprogrammet punkt 13.

1.3 Annonsering

Upphandlingen har publicerats i lokala dagstidningar och på Ålands landskapsregerings hemsida www.regeringen.ax/upphandlingar den 11.9.2017.

1.4 Upphandlande enhet

Upphandlande enhet är:

Ålands landskapsregering
PB 1060
AX- 22111 MARIEHAMN
FO-nummer: 0145076-7

1.4.1 Organisation

Landskapsregeringen utövar förvaltning på de områden som enligt självstyrelselagen (1991:71) för Åland ska skötas av landskapet i stället för av staten.

Landskapsregeringens allmänna förvaltning består av sex avdelningar och en lagberedning. Varje avdelning består av en eller flera byråer och svarar inom sitt förvaltningsområde dels för beredningen av ärenden, dels för förvaltningens verksamhet. Varje byrå kan dessutom

bestå av olika enheter. Därutöver finns det fristående enheter och myndigheter som lyder under Landskapsregeringen. Ålands landskapsregering är, genom Infrastrukturavdelningens Vagnätsbyrå, beställare och byggherre.

1.5 Kontaktperson under anbudstiden

Namn: Anders Sundblom
Telefon: +358 18 25145
E-post: anders.sundblom@regeringen.ax

1.6 Planerad tidplan för upphandlingen

Datum	Aktivitet
11.9.2017	Annonsering av upphandlingen
21.9.2017	Sista dag att ställa frågor
28.9.2017	Sista dag för svar
5.10.2017 kl. 15:00	Sista dag och klockslag att lämna anbud
Vecka 40	Öppning av anbud i minst två tjänstemäns närvaro
Vecka 40	Utvärdering
Vecka 41	Antagande av anbud
Vecka 41	Tilldelningsbesked – delgivning av val av levererantör, väntetid på 30 dagar, delgivningen sker per epost
Vecka 46	Avtalstecknande

2 Regler för upphandling och anbud

2.1 Upphandlingsform

Det beräknade värdet för upphandlingen överstiger inte det av Europeiska kommissionen fastställda tröskelvärdet på 5 225 000 euro exkl. moms. Upphandlingen genomförs enligt ÅFS 2015:52. I enlighet med 4 § i Ålands landskapsregerings beslut (ÅFS 2015:52) sker upphandlingen genom ett öppet förfarande

Upphandlingsformen medger inte förhandling. Anbud kommer således att antas utan föregående förhandling, varför det är av stor vikt att alla krav och villkor enligt upphandlingsdokumenten följs och att lägsta pris lämnas i anbudet.

2.2 Inlämning av anbud

Sista inlämningsdag och klockslag för anbudet är den 5.10.2017 finsk tid kl. 15:00. Anbud som lämnas in för sent beaktas inte, oavsett orsak. Anbud som skickas med post ska sändas i slutet kuvert utan företagsbeteckning till:

Ålands landskapsregering
PB 1060
AX-22111 MARIEHAMN

eller lämnas in till

Ålands landskapsregering
Registraturen
Strandgatan 37, Mariehamn.

Kuvertet ska märkas med texten ”**Anbud – Pontoner 2017**”.

Anbud per fax eller e-post accepteras inte på grund av att anbudssekretess inte kan säkerställas. Anbudet ska vara giltigt minst nittio (90) dagar efter sista inlämningsdag. Om en besvärprocess inleds förlängs anbudets giltighetstid automatiskt i enlighet med resultatet av domstolens beslut.

Anbudshandlingar lämnas på anbudsgivarens ansvar.

2.3 Formkrav på anbud

På anbud ställs följande formkrav:

- Anbudet ska lämnas skriftligt i ett exemplar, undertecknat av behörig företrädare för anbudsgivaren.
- Anbudets språk ska vara svenska (inklusive bilagor).
- Anbudet ska anges på anbudsformulär.
- Bilagor ska lämnas enligt anbudsformulär.

Förekommer i denna upphandlingsföreskrift och i de övriga handlingarna mot varandra stridande uppgifter har texten i upphandlingsföreskriften företräde.

Anbudsgivaren måste själv kontrollera att alla frågor är besvarade och att alla efterfrågade dokument är bifogade. Hänvisningar till webbsidor godtas inte som anbudssvar.

Möjligheterna att efter anbudstidens utgång inhämta eller lämna kompletterande uppgifter är begränsade. Detta innebär att anbudsgivare inte kan avvakta med att lämna svar, till exempel genom att hänvisa till att frågan önskas behandlas muntligt. Anbud som inte är komplett riskerar att inte tas upp till prövning. Beställaren förutsätter att anbudsgivaren har bekantat sig med arbetsplatsens förhållanden innan anbudet inlämnas.

2.4 Prisuppgifter

Prisuppgifter ska anges i bifogat Anbudsformulär.

Samtliga prisuppgifter ska anges i euro (EUR) exklusive mervärdesskatt.

Anbudsgivaren ska utforma sitt anbud så att det uppfyller gällande bestämmelser om beskattning, miljöskydd, arbetarskydd, arbetsförhållanden och arbetsvillkor.

I anbudspriset ska samtliga nödvändiga kostnader för att genomföra entreprenaden ingå, till exempel administrativa kostnader, projektering, arbeten och material för arbetsprestationen samt övriga omkostnader.

2.5 Accept

Anbudsgivaren ska acceptera samtliga i upphandlingen ingående dokument och i dem angivna villkor och krav.

2.6 Reservationer och alternativa anbud (sidoanbud)

Anbudsgivare ska basera sitt anbud på de förutsättningar som anges i denna anbudsbegäran. Inga reservationer eller alternativa anbud (så kallade sidoanbud) accepteras.

2.7 Delanbud

Delanbud godkänns inte.

2.8 Anbudsgivarens kontaktuppgifter

Anbudsgivarens kontaktuppgifter ska anges i Anbudsformuläret.

2.9 Oklarheter avseende anbudsfrågan och komplettering av anbudsfrågan

Alla förfrågningar som rör anbudshandlingarna ska skickas per e-post till kontaktperson för upphandlingen, se kapitel 1.5.

För att säkerställa att samtliga anbudsgivare får samma information, publicerar den upphandlande enheten alla frågor och svar gällande anbudshandlingarna på www.regeringen.ax/upphandlingar.

Anbudsgivarna ansvarar för att hålla sig uppdaterade med de eventuella frågor och svar som publiceras angående upphandlingen.

Om anbudsgivaren i något avseende upplever krav i förfrågningsunderlaget som otydligt, orimligt, onormalt kostnadsdrivande eller konkurrensbegränsande är det viktigt att kontakta den upphandlande enheten på ovan nämnda e-postadress på ett så tidigt stadium som möjligt, så att missförstånd kan undvikas.

Eventuella frågor med anledning av förfrågningsunderlaget ska ställas i god tid, senast den 21.9.2017. Svar och andra kompletterande upplysningar lämnas kontinuerligt, senast den 28.9.2017. Innan anbud lämnas uppmanas anbudsgivaren att kontrollera huruvida nya uppgifter om upphandlingen har tillkommit.

Endast skriftlig kompletterande uppgift lämnad av den upphandlande myndigheten under anbudstiden är bindande för både den upphandlande myndigheten och för anbudsgivare.

2.10 Ersättning för anbud

Ersättning för att upprätta anbud och delta i anbudsprocessen utgår inte.

2.11 Tilldelningsbesked (delgivning av beslut)

Samtliga anbudsgivare kommer att erhålla meddelande om beslut. Meddelandet skickas per e-post i enlighet med entreprenörens uppgifter i anbudsformuläret. En rättelse- och besväransvisning bifogas delgivningen.

2.12 Avslutad upphandling och tecknande av avtal

Den upphandlande enheten får som huvudregel inte ingå avtal förrän 30 dagar har gått från det att tilldelningsbeslutet skickats till anbudsgivarna (s.k. väntetid). Anbudsgivarna delges per epost.

Ett bindande avtal förutsätter att ett skriftligt avtal har upprättats vilket är undertecknat av behöriga företrädare för såväl entreprenören som den upphandlande enheten.

2.13 Allmänna handlingars offentlighet och sekretess

Alla inlämnade anbud behandlas i enlighet med bestämmelserna i landskapslag (1977:72) om allmänna handlingars offentlighet. Inkomna anbud är inte offentliga förrän upphandlingsavtalet ingåtts eller om upphandlingen avbryts utan att ny upphandling genomförs.

Om anbudsgivare anser att uppgift(er) i anbudet bör beläggas med sekretess ska en utförlig motivering ges i anbudet. Sekretessprövning kan inte göras i förväg och garantier kan därför inte lämnas. Generellt sett är möjligheterna att sekretessbelägga anbud starkt begränsade sedan upphandlingen avslutats. Detta gäller särskilt uppgifter i anbud som rör utvärderingskriterierna, vilket också omfattar priserna.

2.14 Bedömning av anbud

Anbudsutvärderingen sker i tre steg:

1. Kvalificering av anbudsgivaren, där anbudsgivarens lämplighet, erfarenhet, organisation och ekonomi prövas samt kontroll av eventuell grund för uteslutning, enligt kapitel 3.
2. Prövning av anbudet, med kontroll av att alla "ska-krav" uppfyllts.
3. Utvärdering (tilldelning av kontrakt) där anbuderna utvärderas enligt utvärderingskriterierna, kapitel 2.15.

En anbudsgivare som inte klarar ett steg i processen går inte vidare till nästa steg.

2.15 Utvärdering av anbud

2.15.1 Lägsta pris

De anbud som överensstämmer med förfrågningsunderlaget jämförs sinsemellan. Det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet med lägsta totala anbudssumma kommer att antas.

2.15.2 Avbrytande av upphandling

Ålands landskapsregering förbehåller sig rätten att avbryta upphandlingen om det visar sig att upphandlingen blir väsentligt dyrare än beräknat. Någon ersättning till anbudsgivaren lämnas inte om upphandlingen avbryts.

3 Krav på anbudsgivaren (kvalifikationskrav)

3.1 Språk

Åland är ett svenskspråkigt landskap i Finland. Anbudet och samtliga avtal och bilagor ska upprättas på svenska. All kommunikation med beställaren skall ske på svenska

3.2 Anbudsgivaren och eventuella underleverantörer

Anbud kan lämnas av en leverantör.

En leverantör har rätt att anlita underleverantörer för att fullgöra sina åtaganden. Användandet av underleverantör begränsar inte anbudsgivarens ansvar som huvudman för fullgörande av kontraktet.

Om leverantören anlitar underleverantör, ska anbudet innehålla uppgifter om respektive underleverantörs firma, FO-/organisationsnummer samt vilken del av åtagandet som ska fullgöras av respektive underleverantör.

3.3 Uteslutningsgrunder

Anbudsgivare utesluts från upphandlingen om någon av uteslutningsgrunderna som anges i 53 § lagen (FFS 2007/348) om offentlig upphandling¹ föreligger. Detta innebär bland annat att anbudsgivare utesluts från deltagande i upphandlingen om denne, eller dess underleverantör, begått något av de i nämnda paragraf angivna brott, till exempel bestickning, bedrägeri eller penningtvätt.

Anbudsgivare kan även uteslutas från upphandlingen om någon av uteslutningsgrunderna som anges i 54 § lagen (FFS 2007/348) om offentlig upphandling föreligger. Detta gäller även underleverantörer.

Detta innebär att anbudsgivare kan uteslutas från upphandlingen om den eller dess underleverantörer:

- är försatt i konkurs eller blir upplöst eller har avbrutit sin affärsverksamhet eller har skulder som har reglerats genom ett fastställt ackord, ett saneringsprogram eller genom något annat motsvarande program som grundar sig på lagstiftningen,
- är föremål för försättande i konkurs eller upplösning eller för något annat förfarande som avses i 1:a punkten,
- genom en lagakraftvunnen dom har dömts för en lagstridig handling i anslutning till sin yrkesutövning,
- i sin yrkesverksamhet har gjort sig skyldig till en allvarlig förseelse, som kan styrkas av den upphandlande enheten,
- har åsidosatt sin skyldighet att betala skatter eller socialförsäkringsavgifter i Finland eller i etableringslandet, eller
- har lämnat väsentligt oriktiga uppgifter då den lämnat den upphandlande enheten uppgifter som gäller tillämpningen av kapitel 8 eller försummat att lämna de uppgifter som krävs.

Anbudsgivaren ska intyga att anbudsgivaren inklusive eventuella underleverantörer inte är föremål för någon omständighet som anges i 53-54 §§ lagen (FFS 2007/348) om offentlig upphandling.

3.4 Ekonomisk och finansiell situation

Anbudsgivaren ska ha en sådan ekonomisk och finansiell situation att denne klarar av att fullgöra uppdraget och etablera ett långvarigt leverantörsförhållande med den upphandlande enheten.

Anbudsgivaren ska antingen uppnå minst riskklass 3 (på en 5-gradig skala), alternativt A (där AAA är det bästa), eller motsvarande omdöme hos kreditinstitut.

¹ <http://www.finlex.fi/sv/laki/ajantasa/2007/20070348>

1. Anbudsgivaren ska bifoga ett intyg, uppgjort av kreditmarknadsinstitut, över klassificering. Intyget får vara högst tre (3) månader gammalt, räknat från sista dagen att lämna anbud.
2. Eller, om en anbudsgivare saknar klassificering eller har lägre kreditklass än ovan, görs en individuell bedömning för eventuellt godkännande. För att möjliggöra en sådan bedömning, ska till anbudet bifogas en sådan utredning att det kan anses klarlagt att anbudsgivare har motsvarande ekonomisk stabilitet, samt någon av nedanstående handlingar:
 - a) Garanti från moderbolag eller annan där det klart och tydligt framgår att garanten eller moderbolaget träder i anbudsgivarens ställe i händelse av att denne inte längre kan fullfölja sina förpliktelser mot den upphandlande enheten. Med förpliktelser avses både finansiellt ansvar och förpliktelse att fullfölja det egentliga åtagandet i avtalet. Sådant intyg ska bifogas anbudet och vara undertecknat av moderbolagets eller garantens firmatecknare. Efterfrågad riskklassificering samt kraven ovan ska i dessa fall på motsvarande sätt redovisas och uppfyllas av garanten.
 - b) Företag, även nystartade företag, ska redovisa sin ekonomiska och finansiella situation för att visa att de har tillräcklig ekonomisk och finansiell styrka att fullgöra uppdraget under avtalstiden. Till anbudet ska bifogas ett intyg från bank över att en bankgaranti för 10 % av anbudssumman kommer att ges. Bankgarantin ska ställas senast vid ett eventuellt avtalstecknande. Anbudsgivaren ska också till anbudet bifoga det senaste bokslutet eller ett revisorsintyg i det fall inget bokslut ännu har upprättats. Av revisorsintyget ska framgå att anbudsgivaren har en ekonomisk plan eller årsbudgetsberäkning av vilken framgår att anbudsgivaren har en ekonomisk styrka att fullgöra uppdraget under avtalstiden.

Anbudsgivare årsomsättning ska även vara minst 250 000 € i snitt de senaste 3 åren.

Anbudsgivaren ska uppfylla lagen om beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitande av utomstående arbetskraft 2006/1233.

Beställaransvarslagen

Anbudsgivaren ska, i enlighet med lagen om beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitande av utomstående arbetskraft (FFS 1233/2006), före avtalsteckning uppvisa följande dokument:

- 1) en utredning om huruvida företaget är infört i förskottsuppbörsregistret och arbetsgivarregistret enligt lagen om förskottsuppbörd (FFS 1118/1996) samt i registret över mervärdesskattskyldiga enligt mervärdesskattelagen (FFS 1501/1993),
- 2) ett utdrag ur handelsregistret,
- 3) ett intyg över betalda skatter eller ett intyg över skatteskuld eller en utredning om att en betalningsplan angående skatteskulden har gjorts upp,
- 4) ett intyg över tecknade pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller en utredning om att en betalningsöverenskommelse har ingåtts angående pensionsförsäkringsavgifter som förfallit till betalning,
- 5) en utredning om vilket kollektivavtal som ska tillämpas på arbetet eller om de centrala anställningsvillkoren, samt

6) en utredning om hur företagshälsovården är ordnad för arbetstagarna som är stationerade i Finland.

Om ett utländskt företag är en hyrd arbetstagares arbetsgivare eller är part i ett underentreprenörsavtal, ska företaget lämna uppgifter som motsvarar de uppgifter som avses ovan, i form av registerutdrag eller motsvarande intyg eller på något annat allmänt vedertaget sätt i enlighet med lagstiftningen i företagets etableringsland

De anbudsgivare som vinner upphandlingen och beställaren avser att teckna avtal med ska innan avtalets tecknande redovisa att de uppfyller samtliga krav enligt lagen om beställarens utredningsskyldighet vid anlitan av utomstående arbetskraft 2006/1233.

Samtliga intyg och utredningar ovan ska inte vara äldre än 3 månader från sista dag att lämna in anbud.

3.5 Teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer

Anbudsgivaren ska ha personal med rätt erfarenhet, utrustning och kompetens för att kunna utföra uppdraget. Anbudslämnaren ska visa detta genom att lämna uppgifter om referensuppdrag.

Anbudslämnaren ska redovisa 3 st utförda uppdrag, vilka ska vara färdigställda, och tiden för färdigställandet ska ej vara äldre än 5 år. Dessa 3 st uppdrag ska ha utförts av anbudslämnade organisation, eller av personer som idag är verksamma i anbudslämnade organisation.

De 3 st uppdragen, enligt ovan, ska ha varit leverans- och byggnadsuppdrag inom betongkonstruktioner i marin miljö.

Ett av uppdragen ska vara flytande betongkonstruktion.

Anbudsgivaren bekräftar ovan ställda krav genom uppgiftinlämning enligt Anbudsformulär.

Anbudsgivaren ska lämna redogörelse om referensens namn, uppdragets tidsperiod, omfattning och innehåll, kontaktperson och kontaktuppgifter. Referenterna kontaktas efter sista anbudsdag för att bekräfta uppdragen.

3.6 Miljöarbete

Anbudsgivaren bör ha ett aktivt miljöarbete som innehåller miljöpolicy och miljömål. Anbudsgivarens miljöarbete bör ansluta till grundprinciperna för ett system certifierat enligt ISO 14001:2015 eller likvärdigt system.

3.7 Kvalitetsarbete

Anbudsgivaren bör ha ett aktivt arbete för kvalitetsäkringsåtgärder. Anbudsgivarens kvalitetsarbete bör utföras som egenkontroll och ansluta till grundprinciperna för ett system certifierat enligt ISO 9001:2015 eller likvärdigt system.

3.8 **Arbetsmiljöarbete**

Anbudsgivaren ska ha ett aktivt arbete för arbetarskyddsåtgärder. Anbudsgivarens arbetarskyddsarbete ska vara dokumenterat och systematiserat och uppfylla kraven i statsrådets förordning om säkerheten vid byggnadsarbete (FFS 205/2009) samt arbetarskyddslagen (FFS 738/2002).

ENTREPRENADPROGRAM

FÖRFRÅGNINGSUNDERLAG

för att som utförandeentreprenad tillverka och leverera
två betongponton.

Mariehamn den 07.09.2017

Infrastrukturavdelningen

Tillverkning och leverans av två betongpontoner

Innehållsförteckning

01	BYGGNADSOBJEKT.....	3
02	BYGGNADSOMRÅDET.....	3
03	BESTÄLLARE.....	3
04	PROJEKTÖRER.....	3
05	KONTROLLANT.....	3
06	ENTREPRENADFORM.....	3
07	FÖRFRÅGNINGSUNDERLAG.....	3
08	AVTALSHANDLINGAR.....	4
09	BESTÄMMELSER OCH FÖRESKRIFTER.....	4
10	ENTREPRENADENS OMFATTNING.....	5
11	BYGGNADSPLATSEN.....	5
12	ORGANISATION.....	5
13	TILLVERKNINGS- OCH LEVERANSTID.....	6
14	ANSVAR.....	6
15	FÖRSÄKRINGAR.....	6
16	GARANTITIDER.....	6
17	UNDERENTREPRENÖRER.....	6
18	RITNINGSUNDERLAGET.....	6
19	BETALNING.....	6
20	ÄNDRINGS- OCH TILLÄGGSARBETEN.....	6
21	GARANTIER FÖR BYGGNADSTIDEN.....	7
22	SÄKERHET FÖR GARANTITIDEN.....	7
23	TVISTER.....	7
24	ÖVRIGA UPPGIFTER.....	7

ENTREPRENADPROGRAM

01 *Byggnadsobjekt*

Entreprenaden utföres som utförandeentreprenad omfattar tillverkning och leverans av två betongpontonier enligt ritningar angivna under punkt ”07 Förfrågningsunderlag” i denna handling.

02 *Byggnadsområdet*

Entreprenören tillhandahåller själv utrymmen som behövs för utförande av arbetet.

03 *Beställare*

Ålands landskapsregering
Infrastrukturavdelningen
Box 1060
AX-22100 MARIEHAMN

Beställarens ombud:
Byråchef Lennart Nord
Tel: +358 18 25163
Mail: lennart.nord@regeringen.ax

Beställarens avtalsansvarige:
Bro- och hamningenjör Anders Sundblom
Mobil: +358 18 25145
Mail: anders.sundblom@regeringen.ax

04 *Projektörer*

Byggnadstekniska ritningar: Ålands landskapsregering
Infrastrukturavdelningen
+358 18 25000

05 *Kontrollant*

Beställaren utser platskontrollant senare.

06 *Entreprenadform*

Entreprenaden är en utförandeentreprenad.

07 *Förfrågningsunderlag*

Förfrågningsunderlaget består av följande handlingar:

1. Anbudsfrågan.
2. Allmänna avtalsvillkor för byggnadsentreprenader YSE 1998.
3. Entreprenadprogram, denna handling, daterad 7.9.2017.
4. Byggnadstekniska ritningar, Ritning BPN-300-01 daterad 25.8.2017
Ritning EL 1 daterad 15.3.1994
Ritning P1 94 daterad 17.1.2013

Anbudsgivare är skyldig att före anbudets avgivande kontrollera att samtliga handlingar i förfrågningsunderlaget har levererats.

08 Avtalshandlingar

08.1 Såsom avtalsvillkor tillämpas Allmänna avtalsvillkor för byggnadsentreprenader YSE 1998, RT 16-10660 SV.

Beträffande avtalshandlingarnas inbördes rangordning gäller entreprenadprogrammet före YSE 1998 och är enligt följande:

1. Avtalet.
3. Entreprenadprogrammet.
4. Allmänna avtalsvillkor för byggnadsentreprenader YSE 1998.
5. Anbudsförfrågan inklusive eventuella kompletteringar.
6. Anbudet inklusive bilagor.
7. Avtalsritningarna enligt ritningsförteckning.

I tekniska fall, där gällande ordningsföljd i entreprenadhandlingarna inte entydigt kan definieras, har beställaren bestämmanderätt.

08.2 Entreprenadavtalet och där tillhörande handlingar, beskrivningar och ritningar kompletterar varandra, så att ett arbete som finns föreskrivet i någon av dessa, ingår i entreprenaden.

Specialritningarna går före huvudritningarna.

Mått- och textangivelser gäller före skalmått.

All måttsättning är i millimeter, förutom +höjder som är angivna i meter.

09 Bestämmelser och föreskrifter

Entreprenören skall vid byggnadsarbetena iakttaga och efterfölja följande handlingar:

- Finlands byggbestämmelsesamling.
- Samtliga i Finland och inom landskapet Åland i kraft varande lagar och förordningar gällande byggnadsverksamhet.
- Samtliga i Finland i kraft varande normalbestämmelser och standard SFS.
- Statsrådets, ministeriernas, landskapsregeringens samt berörd kommuns beslut och förordningar som berör byggnadsverksamhet.

Dessutom skall inom landskapet Åland gällande förordningar, bestämmelser, arbetarskyddskrav och lokala byggnads- och brandmyndigheters förordningar och övriga berörda myndigheters givna direktiv följas.

Beställaransvarslagen

Anbudsgivaren ska, i enlighet med lagen om beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitande av utomstående arbetskraft (FFS 1233/2006), före avtalsteckning uppvisa följande dokument:

- 1) en utredning om huruvida företaget är infört i förskottsuppbördsregistret och arbetsgivarregistret enligt lagen om förskottsuppbörd (FFS 1118/1996) samt i registret över mervärdesskattskyldiga enligt mervärdesskattelagen (FFS 1501/1993),
- 2) ett utdrag ur handelsregistret,
- 3) ett intyg över betalda skatter eller ett intyg över skatteskuld eller en utredning om att en betalningsplan angående skatteskulden har gjorts upp,
- 4) ett intyg över tecknade pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller en utredning om att en betalningsöverenskommelse har ingåtts angående pensionsförsäkringsavgifter som förfallit till betalning,
- 5) en utredning om vilket kollektivavtal som ska tillämpas på arbetet eller om de centrala anställningsvillkoren, samt
- 6) en utredning om hur företagshälsovården är ordnad för arbetstagarna som är stationerade i Finland.

Om ett utländskt företag är en hyrd arbetstagares arbetsgivare eller är part i ett underentreprenörsavtal, ska företaget lämna uppgifter som motsvarar de uppgifter som avses ovan, i form av registerutdrag eller motsvarande intyg eller på något annat allmänt vedertaget sätt i enlighet med lagstiftningen i företagets etableringsland

10 Entreprenadens omfattning

Entreprenaden omfattar tillverkning och leverans av två betongpontoner inklusive allt ingjutningsstål och inläggning av värmekablar med tillbehör enligt bifogade ritningar. Ståldelarna skall varmförzinkas enligt ritning BPN-300-01.

Leverans av betongpontonerna sker till Ålands landskapsregerings verkstadsområde i Möckelö, ca 3 km utanför Mariehamn i landskapet Åland. Pontonerna avlastas på av beställaren anvisad plats. Samtliga lyft som behövs (även för transporten) ingår i entreprenaden.

11 Byggnadsplatsen

Entreprenören står för produktionsutrymmet.

12 Organisation

Entreprenören skall hålla ansvarig arbetsledning med relevant kompetens vid tillverkning.

13 Tillverknings- och leveranstid

Tillverkning av betongpontonerna får påbörjas genast efter avtalet är undertecknats och skall vara levererade senast den **15.2.2018**.

14 Ansvar

Entreprenören ansvarar för sin egen personal, material och tillverkning.

15 Försäkringar

Entreprenören försäkrar sin egen personal och sin egen egendom.

16 Garantitider

Entreprenörens garantitid för entreprenadarbetet är två (2) år inklusive alla sakvaror.

17 Underentreprenörer

Entreprenören är redovisningsskyldig för sina underentreprenörer och leverantörer, dessa bör godkännas av beställaren innan orderbekräftelse får tecknas.

Val av underentreprenör skall ske i samråd med beställaren.

18 Ritningsunderlaget

Ritningar märkt ARBETSRITNING levereras till entreprenören senast i samband med undertecknande av avtalet.

19 Betalning

19.1 Entreprenadavtalet tecknas till fast pris utan indexreglering på de delar av anbudsförfrågan parterna överenskommit om vid avtalsförhandling.

19.2 Entreprenadsumman utbetalas i mot faktura efter utförd leverans med 30 dagars betalningstid.

19.3 Entreprenadsumman utbetalas när entreprenaden är färdigställd, godkänd och mottagen, när säkerheten för garantitiden är överlämnad och när eventuella ansvar- och förseningsfrågor har klarlagts.

19.4 Förskott utbetalas inte.

20 Ändrings- och tilläggsarbeten

Om i avtalet angivna arbetsmängder ändras av faktorer som ej beror på entreprenören eller av orsaker entreprenören inte haft möjlighet att beakta, utförs ändringsarbeten efter beställarens övervägande och bedömning.

Entreprenören är tvungen att utföra i entreprenaden ingående tilläggs- och ändringsarbeten. Om inte annat överenskomms gällande pris, tillämpas självkostnadspris plus 12% tillägg för omkostnader.

21 Garantier för byggnadstiden

24.1 Beställaren ger inte säkerhet.

24.2 Entreprenören behöver inte ge säkerhet för byggnadstiden.

22 Säkerhet för garantitiden

22.1 Efter godkänd överlåtelse överlämnar entreprenören säkerhet för garantitiden. Garantitiderna för hela projektet framgår av punkt 16 Garantitider.

22.2 Säkerheten för garantitiden för hela projektet skall vara 5 % av den totala summan för entreprenaden. Säkerheten skall utgöras av bank- eller försäkringsbolagsgaranti.

22.3 Garantitiden börjar från den dag, då beställaren har godkänt och mottagit arbetet. Säkerheten för samtliga garantitider skall vara i kraft tre (3) månader efter garantitidernas utgång.

22.4 Av säkerhetsdokumentet för garantitiderna skall framgå att de gäller för hela entreprenaden inklusive tilläggs- och ändringsarbeten. Garantitidens säkerhet skall överlämnas före entreprenadsumman utbetalas.

23 Tvister

Eventuella tvister med anledning av entreprenadavtalet skall, ifall konflikter inte eljest kan biläggas och någon av parterna så vill, föras till avgörande i Ålands tingsrätt.

24 Övriga uppgifter

24.1 Beträffande mellan landskapet Åland och Finland existerande skattegräns, hänvisas till information på tullens hemsida <http://www.tulli.fi/sv/foretag/beskattning/aland/index.jsp>.

Eventuella gränsformaliteter och kostnaderna för dessa sköts av entreprenören. Entreprenören ska ha näringsrätt i landskapet Åland.

Mariehamn den 7 september 2017

Anders Sundblom

Bro- och hamningenjör

Tillverkning av pontoner till linfärjfasten

ANBUDSFÖRMULÄR

Anbudslämnaren fyller i gula fält

Formuläret undertecknas på två ställen, på sidan 1 och sidan 4, samt signeras på varje sida efter att formuläret har fyllts i och skrivits ut.

Anbudslämnare

Företagsnamn:

Organisationsnummer:

Adress:

Kontaktperson:

E-postadress under upphandlingen:

Telefonnummer under upphandlingen:

Vi åtar oss att i enlighet med anbudsförfrågan daterad 7.9.2017 och med tillhörande förfrågningsunderlag utföra rubricerad entreprenad. Vi bekräftar att vårt anbud är utformat och innehåller åtaganden enligt gällande bestämmelser om beskattning, miljöskydd, arbetarskydd, arbetsförhållanden och arbetsvillkor. Nedan lämnar vi i förfrågningsunderlaget efterfrågade uppgifter.

Vi intygar att samtliga uppgifter är korrekta.

Behörig firmatecknare (alt. delegerad)

Underskift

Namnförtydligande

Ort och datum

Uppgift om uteslutningsgrunder enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 3.3

Vi intygar att vi inte är, eller varit, föremål för någon omständighet enligt 53-54 § lagen (FFS 348/2007) om offentlig upphandling.

Ja / Nej

--

ANBU DSFORMULÄR

Uppgift om ekonomisk och finansiell situation samt beställaransvarslagen, enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 3.4

Enligt UF 3.4 ; Företaget uppnår kreditomdöme.
(Bilaga enligt UF 3.4 p1 bifogas anbudet)

Ja / Nej

Enligt UF 3.4 ; Då vi inte uppnår kreditomdöme enligt UF 3.4 p 1 har vi upprättat en särskild redogörelse enligt UF 3.4 p 2, samt p 2a eller p 2b.
(Bilaga enligt UF 3.4 p 2, samt 2a eller 2b bifogas anbudet)

Ja / Nej

Enligt UF 3.4 ; Vi är registrerade i följande register /registrerade för förskottsuppbördsregistret, arbetsgivarregistret, registret över mervärdesskattskyldiga och har handelsregisterutdrag, registreringsbevis, F-skattebevis eller motsvarande från annat land.

Ja / Nej

Enligt UF 3.4 ; Vi intygar att vi betalar skatter och inte innehar skatteskuld.

Ja / Nej

Enligt UF 3.4 ; Vi intygar att vi har pensionsförsäkringar och betalar pensionsförsäkringsavgifter eller motsvarande från annat land.

Ja / Nej

Enligt UF 3.4 ; Vi intygar att vi har ansvarsförsäkringar eller motsvarande från annat land.

Ja / Nej

Enligt UF 3.4 ; Vi intygar att vi har försäkringar täckande arbetslöshet och olycksfall eller motsvarande från annat land.

Ja / Nej

Enligt UF 3.4 ; Vi intygar att vi kommer ha tecknat kollektivavtal eller motsvarande för entreprenadens utförande.

Ja / Nej

Enligt UF 3.4 ; Vi intygar att vi uppfyller kraven på ordnad företagshälsovård.

Ja / Nej

ANBU DSFORMULÄR

Uppgifter om teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 3.5

Till anbudet bifogas en kortfattad beskrivning av företaget /organisationen (företags-/organisationsform, branscherfarenhet, verksamhet, maskinpark, teknisk utrustning, erfarenhet av liknande uppdrag, omsättning, bemanning, kompetensutveckling etc.)

Bifogas - Ja / Nej

Vi har utfört uppdrag/entreprenader enligt nedan. Uppdragen/entreprenaderna har innehållit moment enligt nedan (se även UF 3.5)

Uppdrag / Entreprenad nr 1

Projekt (namn)

Beställare (organisation)

Beställarens kontaktperson (namn)

Tid för färdigställande [årtal] (ej äldre än 5 år)

Person/-er i företagets organisation som deltagit i entreprenaden

En kort beskrivning av uppdraget / entreprenaden

Uppdrag / Entreprenad nr 2

Projekt (namn)

Beställare (organisation)

Beställarens kontaktperson (namn)

Tid för färdigställande [årtal] (ej äldre än 5 år)

Person/-er i företagets organisation som deltagit i entreprenaden

En kort beskrivning av uppdraget / entreprenaden

Uppdrag / Entreprenad nr 3

Projekt (namn)

Beställare (organisation)

Beställarens kontaktperson (namn)

Tid för färdigställande [årtal] (ej äldre än 5 år)

Person/-er i företagets organisation som deltagit i entreprenaden

En kort beskrivning av uppdraget / entreprenaden

ANBUDSFÖRMULÄR

Samtliga personer som kommer att ha direktkontakt med den upphandlande enheten ska behärska svenska språket i tal och skrift.

Ja / Nej

Både huvudansvarig platschef och arbetschef samt deras ersättare har minst fem (5) års erfarenhet av arbete inom kompetensområdet.

Ja / Nej

Uppgifter om miljöarbete enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 3.6

Vi uppfyller beställarens krav gällande aktivt miljöarbete enligt villkoren i UF 3.6.

Ja / Nej

Uppgifter om kvalitetsarbete enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 3.7

Vi uppfyller beställarens krav gällande aktivt arbete för kvalitetsåtgärder enligt villkoren i UF 3.7.

[Ja / Nej]

Uppgifter om arbetsmiljöarbete enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 3.8

Vi uppfyller beställarens krav gällande arbetsmiljöarbete enligt villkoren i UF 3.8.

Ja / Nej

Uppgifter för utvärdering av anbud enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 2.15.1

Anbudsgivaren ska fylla i Anbudsformulär. Detta dokument samt efterfrågade bilagor ska lämnas till den upphandlande enheten senast den tid som framgår av förfrågningsunderlaget.

Uppgifter för utvärdering av anbud enligt Upphandlingsföreskrifter p 2.15

Vi erbjuder oss att utföra uppdraget/entreprenaden i enlighet med förfrågningsunderlaget i sin helhet

enligt nedan:

Totalsumma för 2 st pontoner exklusive moms	€	<input type="text"/>
---	---	----------------------

Underskrift

ANBU DSFORMULÄR

BILAGEFÖRTECKNING

Observera att inga intyg, utdrag och dylikt får vara äldre än 3 månader från sista dag för inlämnande av anbud.

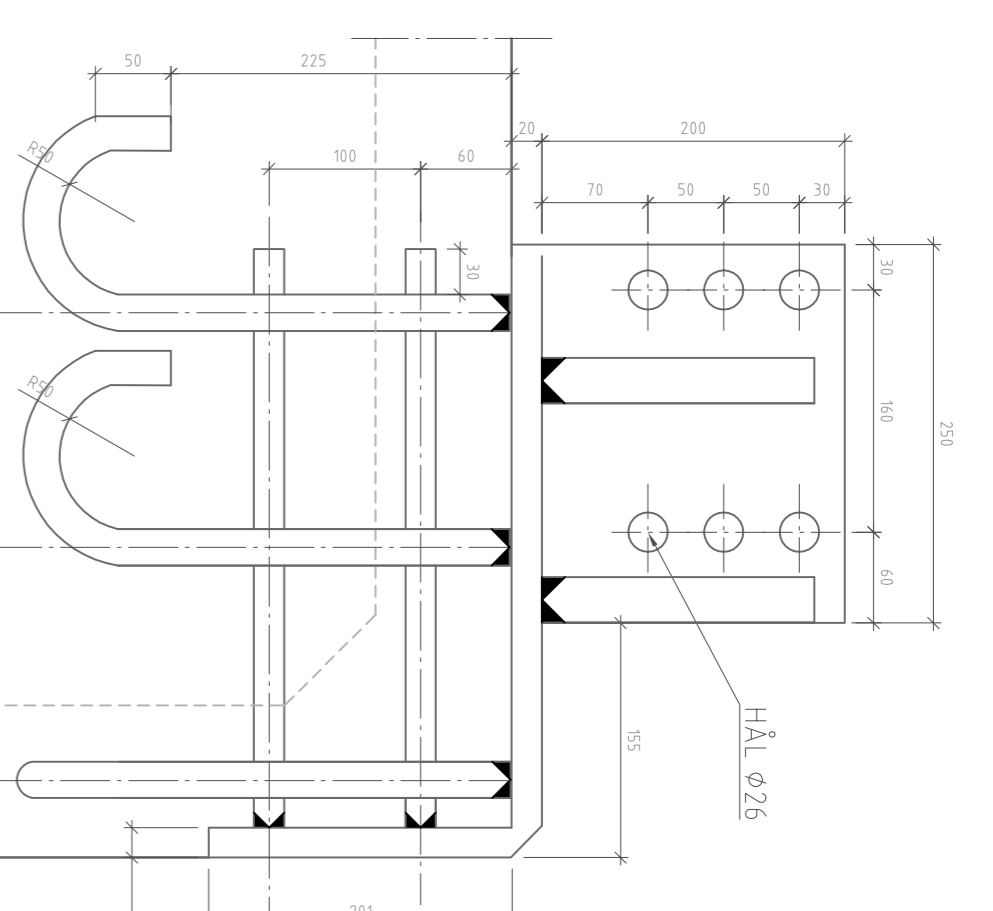
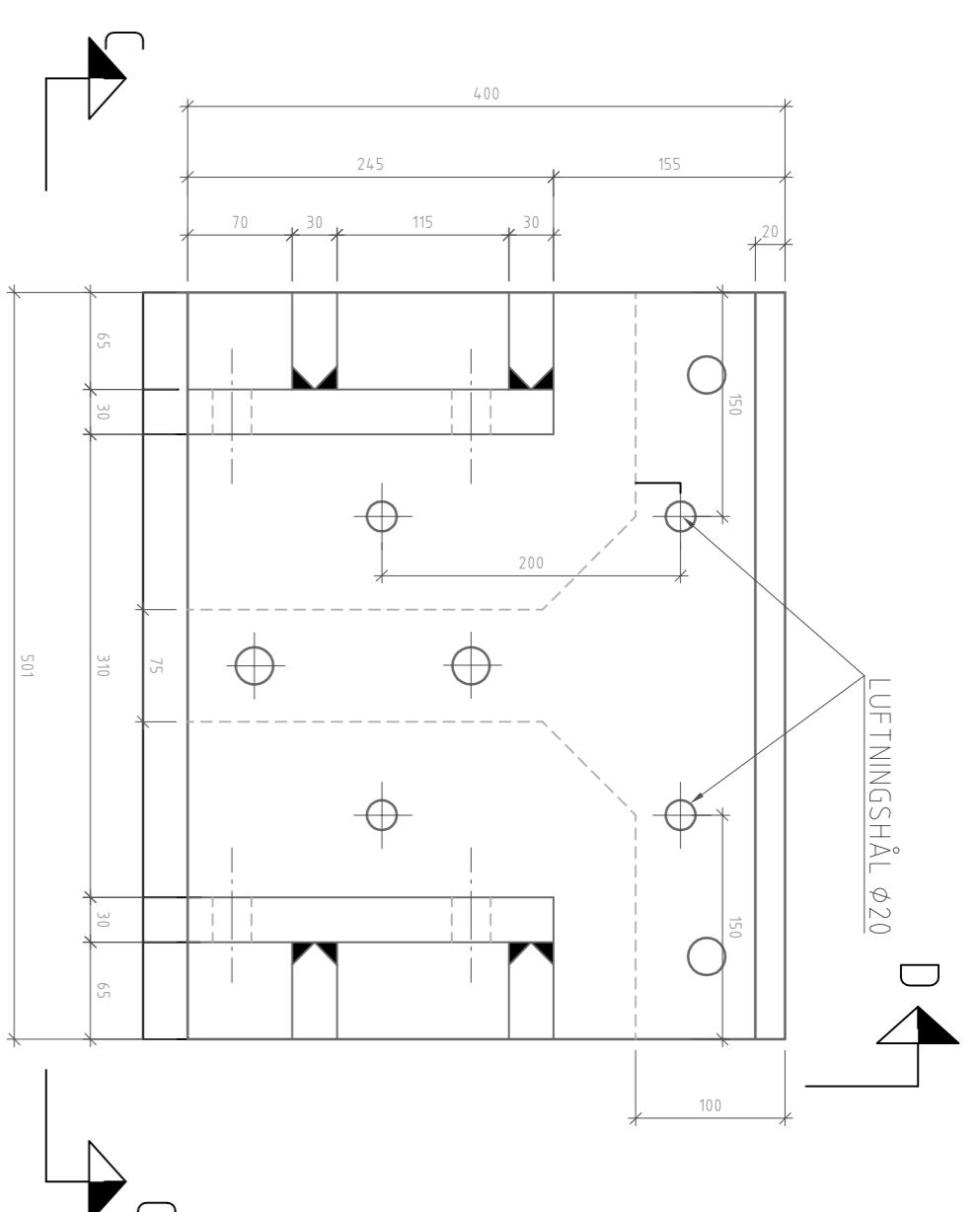
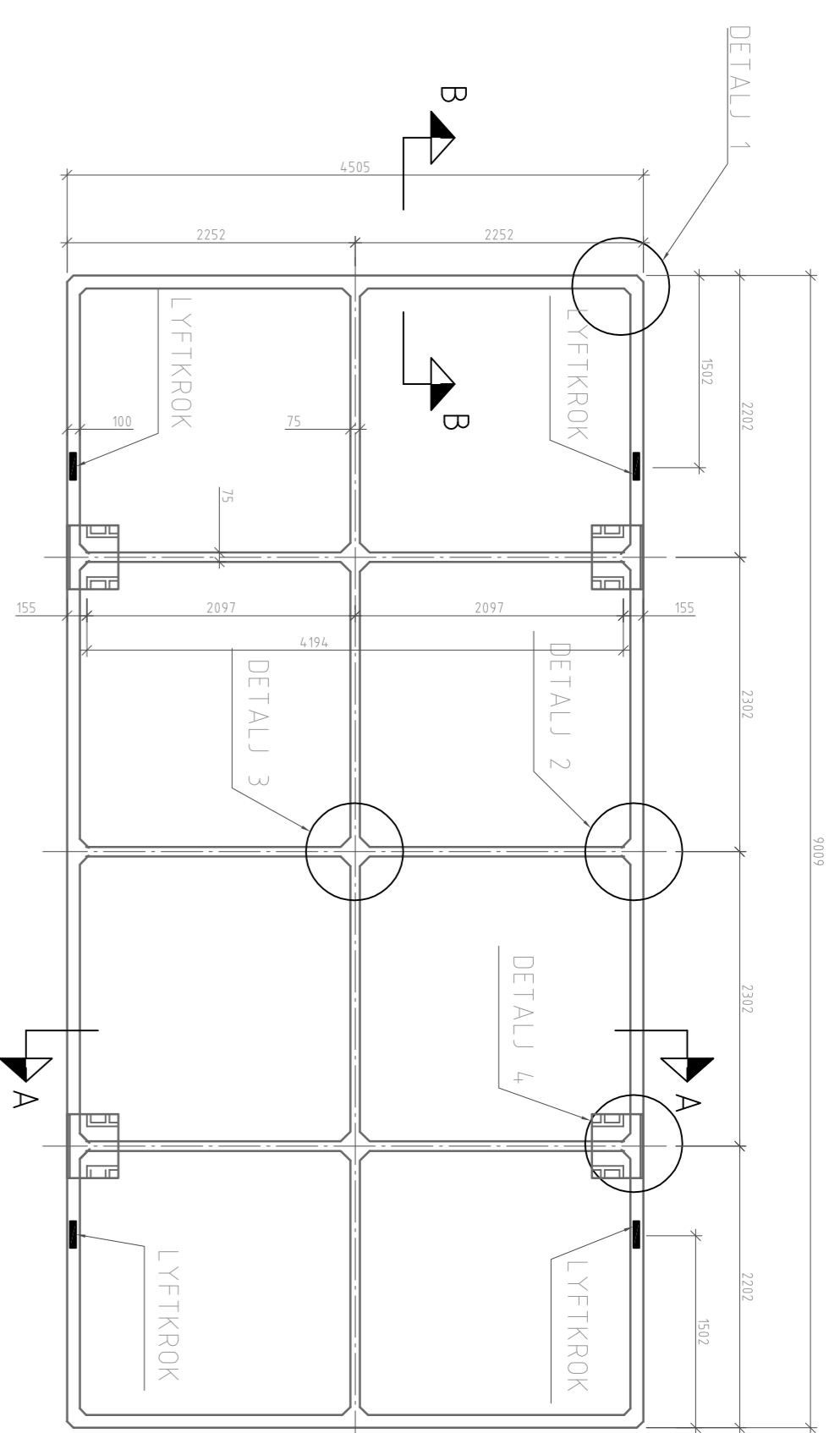
För att underlätta för den upphandlande enheten vänligen numrera bilagorna och fyll i bilagornas nummer i förteckningen nedan.

Bilaga, namn	Bilaga, nummer
Kreditomdöme enligt UF 3.4 p 1	
Särskild redogörelse enligt UF 3.4 p 2	
Intyg eller särskild redogörelse enligt UF 3.4 p 2a	
Intyg eller särskild redogörelse enligt UF 3.4 p 2b	

Intyg enligt beställaransvarslagen ska lämnas in före avtalstecknande.

Formuläret undertecknas på två ställen, på sidan 1 och sidan 4, samt signeras på varje sida efter att formuläret har fyllts i och skrivits ut.

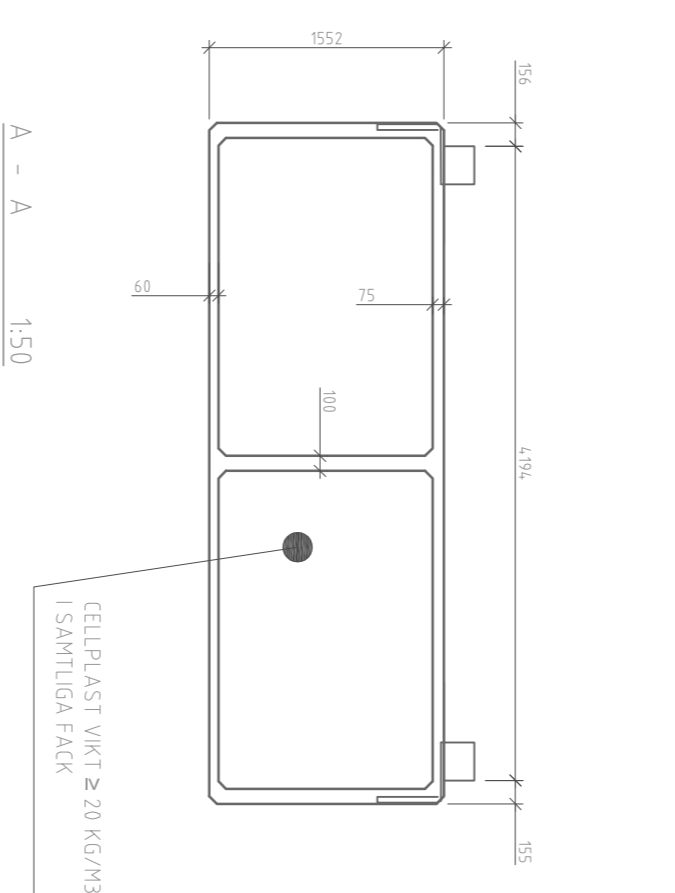
UPPLAGSSTÅL FÖR KLAFFEN, ANTAL: 4 ST
FASTIGJUTES I PONTONEN



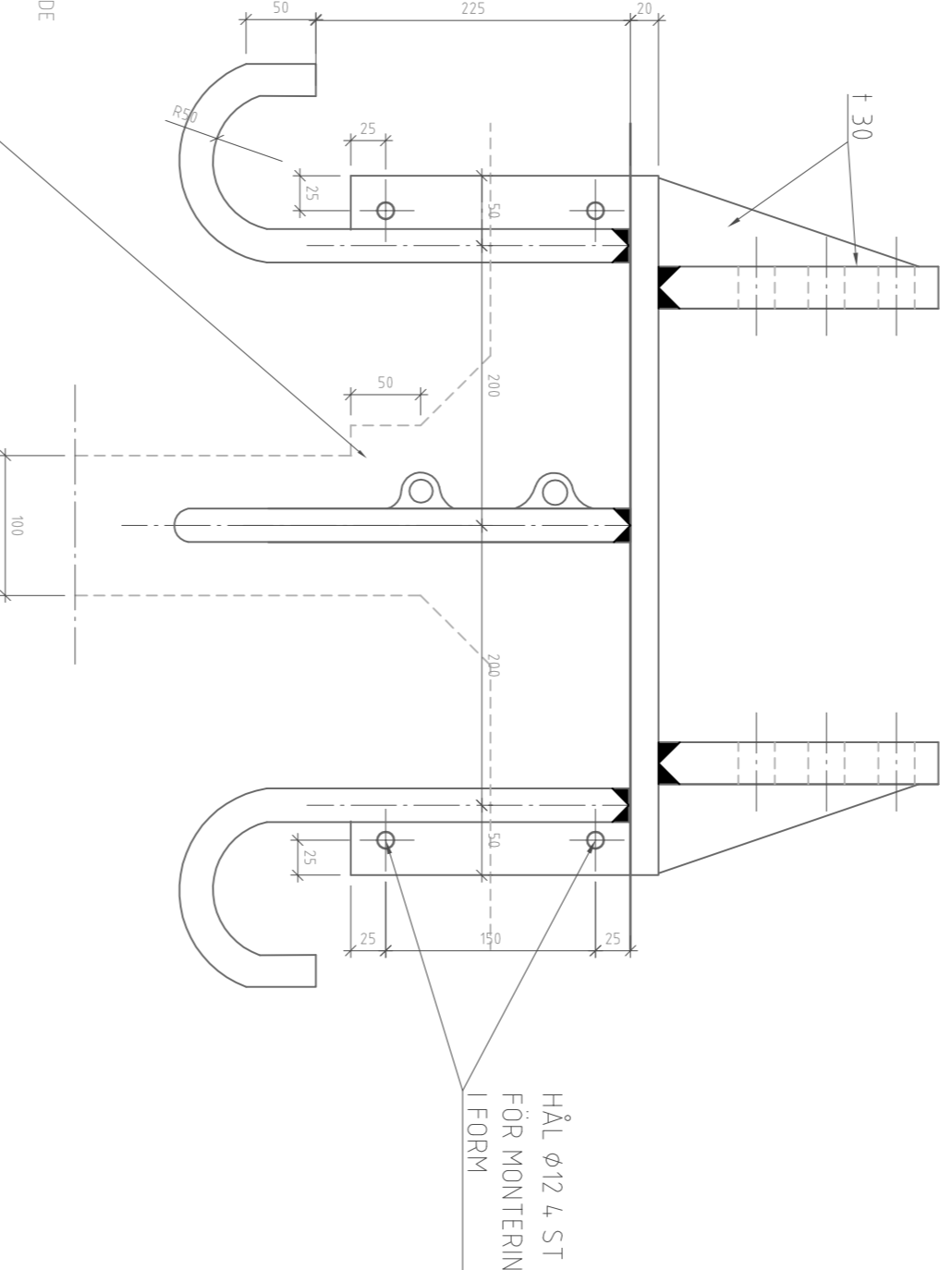
PLAN BETONGPONTON 1:50

DETALJ 4 1:5

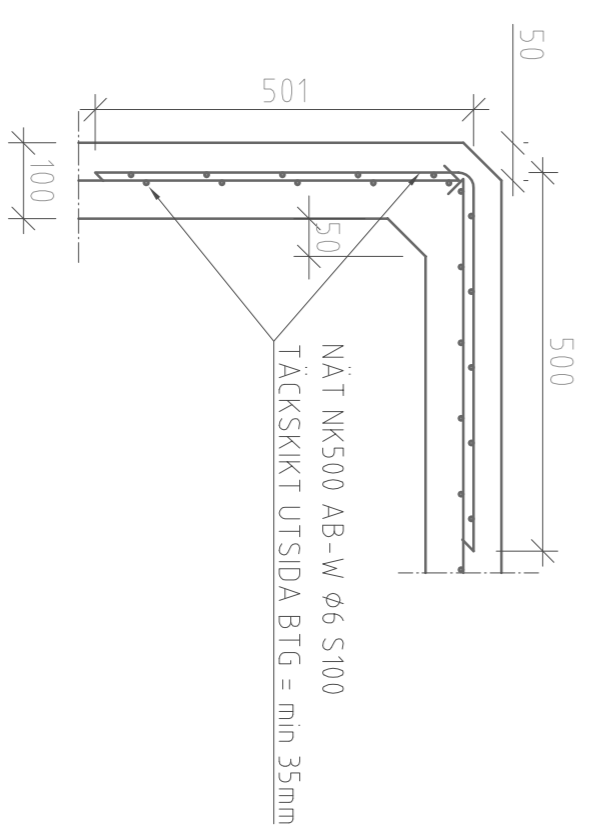
D - D 1:5



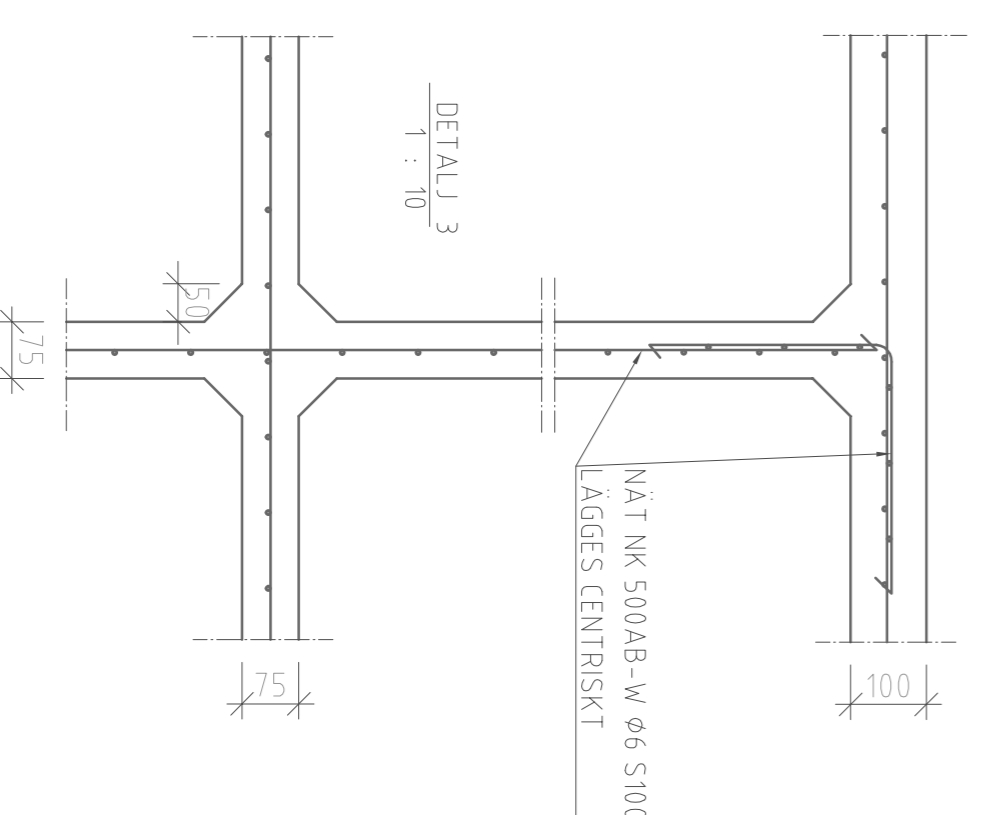
BETONG FÖRT JORKAS SÅ ATT TÄCKANDE
BLI 50MM



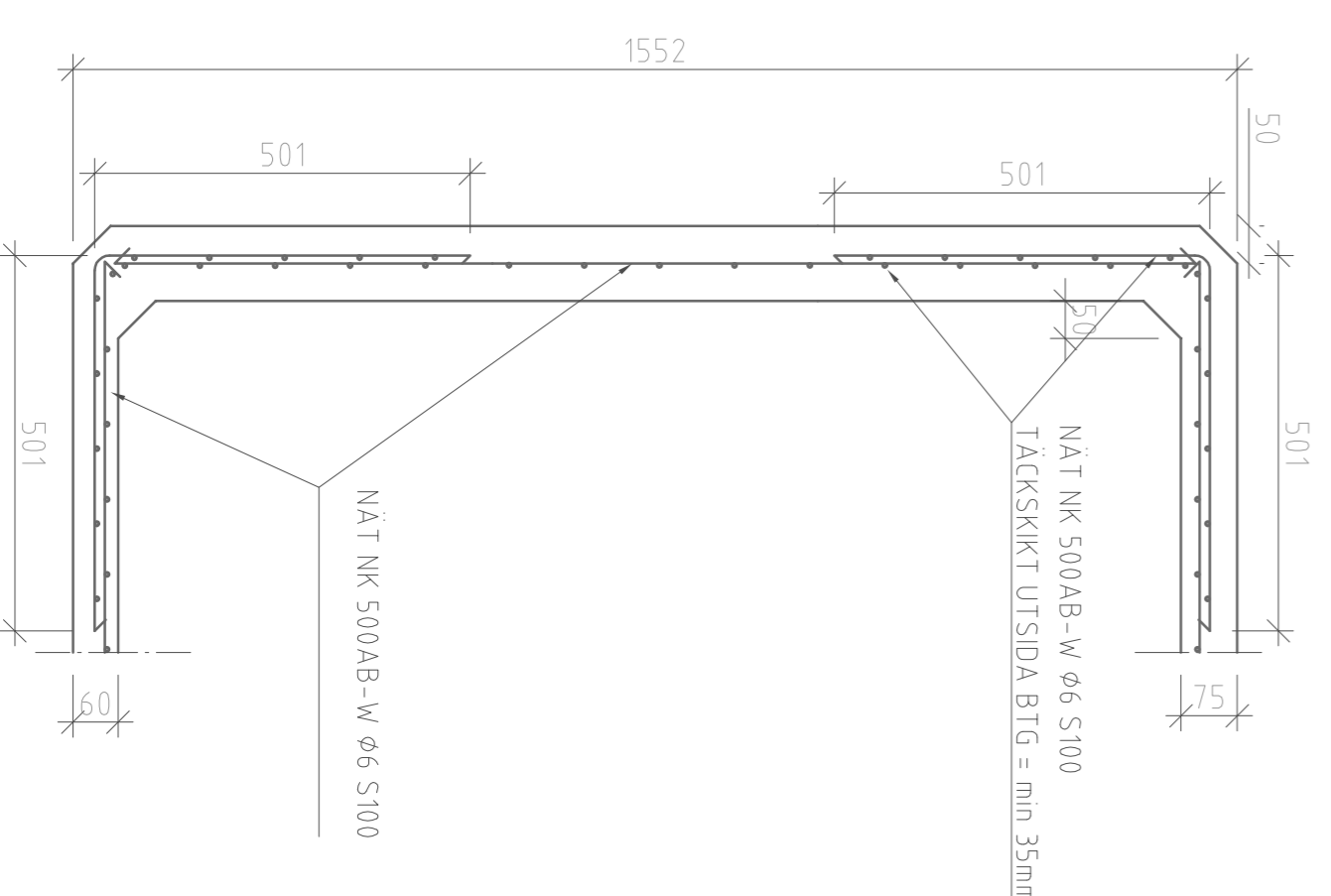
C - C 1:5



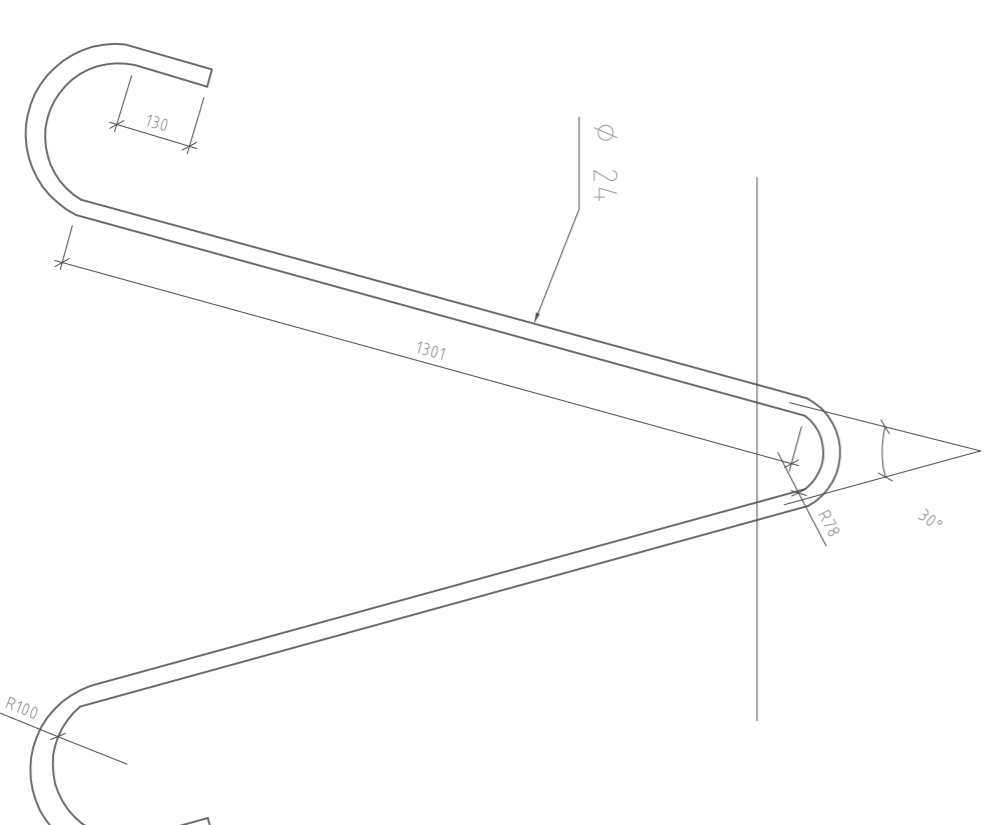
DETALJ 1 1:10



DETALJ 2 1:10




B - B 1:10



LYFTKROK 4 ST 1:10

LYFTGLOD OCH UPPLAGSSTÅL S235JR G2 VÄRMEFÖRZINKAS,
TJOCKLEK 110 my

ALLA SVETSAR  MED ROT
SVETSKLASS WB (EN ISO 5817:2005)

BETONG: C 32 / 40 FROSTBESTÄNDIG, vct ≤ 0,45

EXPONERINGSKLASS: XS2

ARMERING: NK500AB-W

ALLA FACK FYLLS MED CELLPLAST, VIKT ≥ 20 KG/M³

FORMSÄTTNING UTSIDOR FÖR FANÉR ELLER MOTSV.

PONTONEN FÖRSES MED VÄRMEKABLAR ENL. RITNING EL 1
VID MONTERING AV ARMERING SKA VÄRMEKABLARNAS
PLACERING OCH MONTERING BEAKTAS.

TOLERANSER BETONG:

- MÅTT = 0mm
+ MÅTT = 10mm

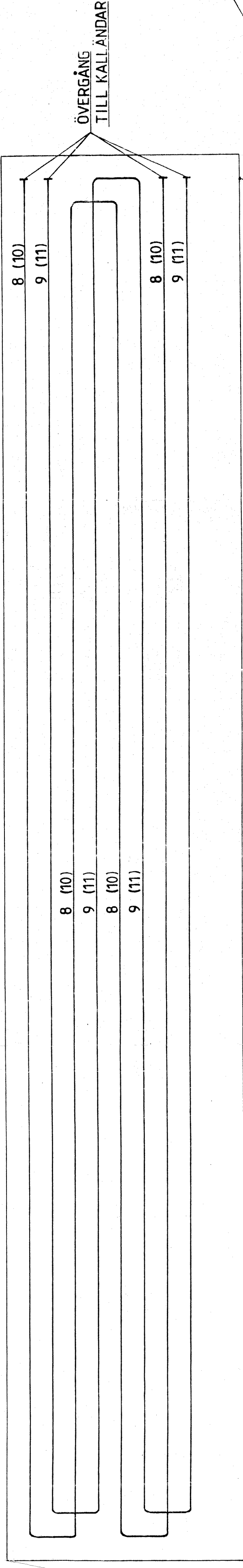
VID LYFT AV PONTONEN MÅSTE OK ANVANDAS FÖR ATT
FÖRHINDRA UTSPLÄKNING AV BETONGEN VID
LYFTGLODRNA.

REV.	ANTAL	REVISIONEN ANSER	SIGNATUR	DATELUM
		ARBETE		
		BETONGPONTON FÖR LANDKLAFF		
		TILL 60 TONS LINFÄRJA		
		SKALA 1:50, 1:10, 1:5		
		RITNINGENHÅLL OCH SKALA		
		MÄTTRITNING OCH DETALJER		
		RITARE	DENNIS MATSSON	GRANSKAT
		PLÅNÖR		GRANSKAT
		DÄRNUMMER/ ARBETSNUMMER	ALR2017/6575	RITNINGSNUMMER
		DATELUM	25.08.2017	BPN-300-01

Landsskapsregering

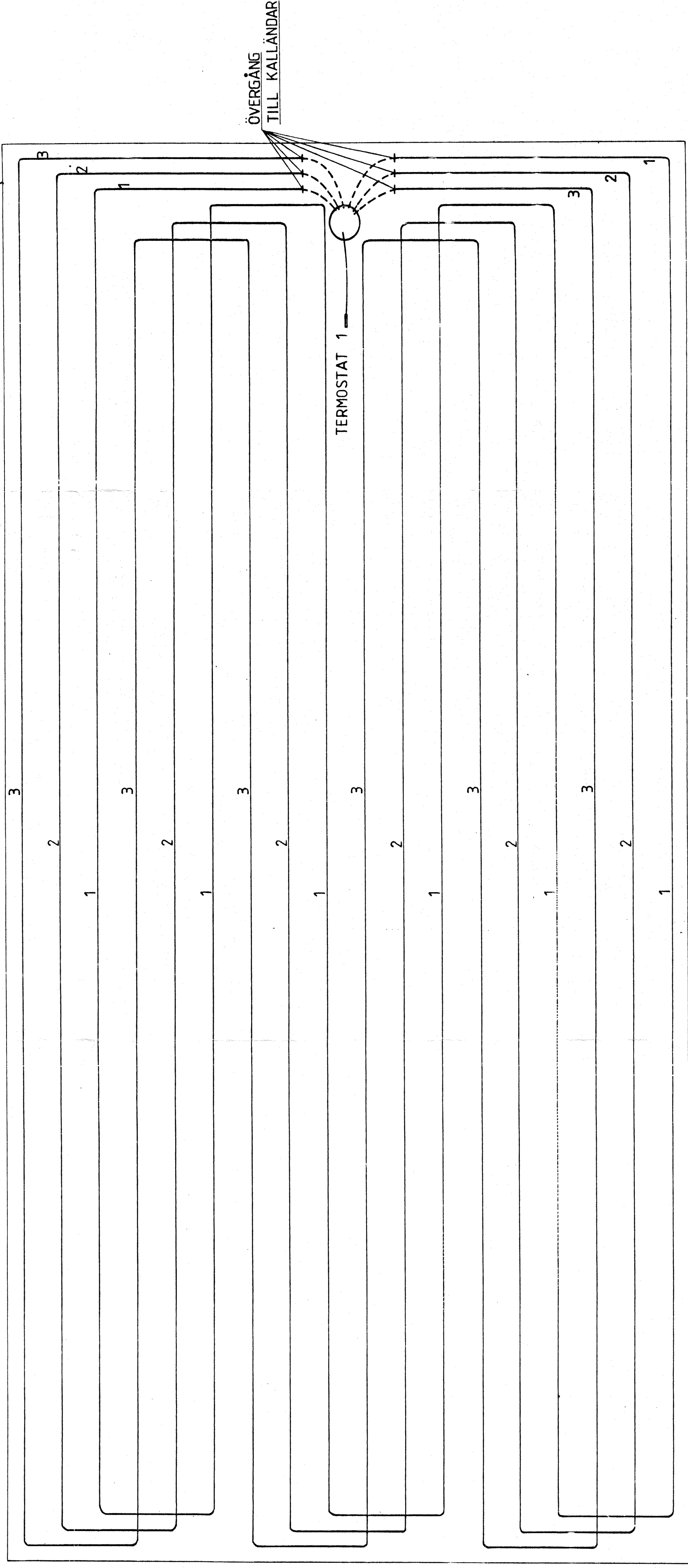
PB 1060, Åx-23111, MAREBJÄRN
018-25000 Fax: 018-23790 www.gensgengamla.se

PONTONENS LÅNGSIDA 1:20



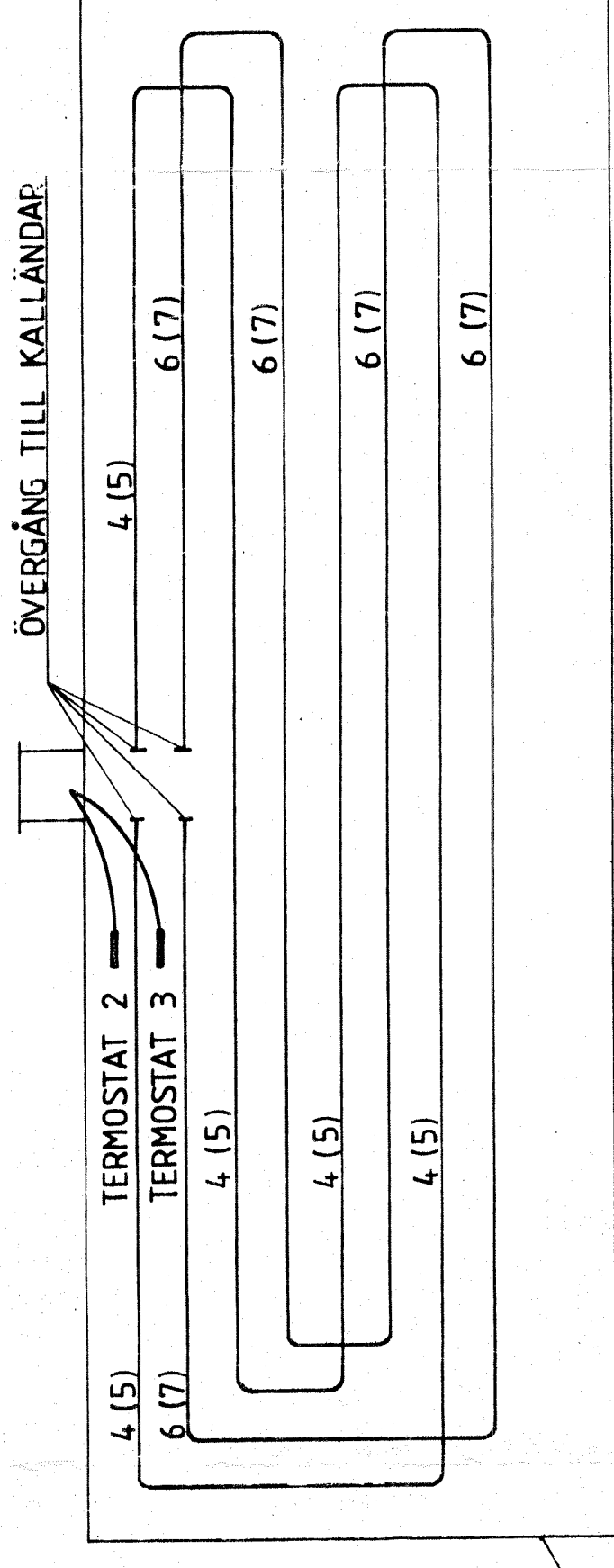
SLINGA 8,9 (sida 1) och SLINGA 10,11 (sida 2): 2 x 35 m, 3 ohm/m, 2 x 1375 W = 2750 W

PONTONENS ÖVRE PLATTA 1:20



SLINGA 1,2,3: 57 m, 1,5 ohm/m = 1700 W

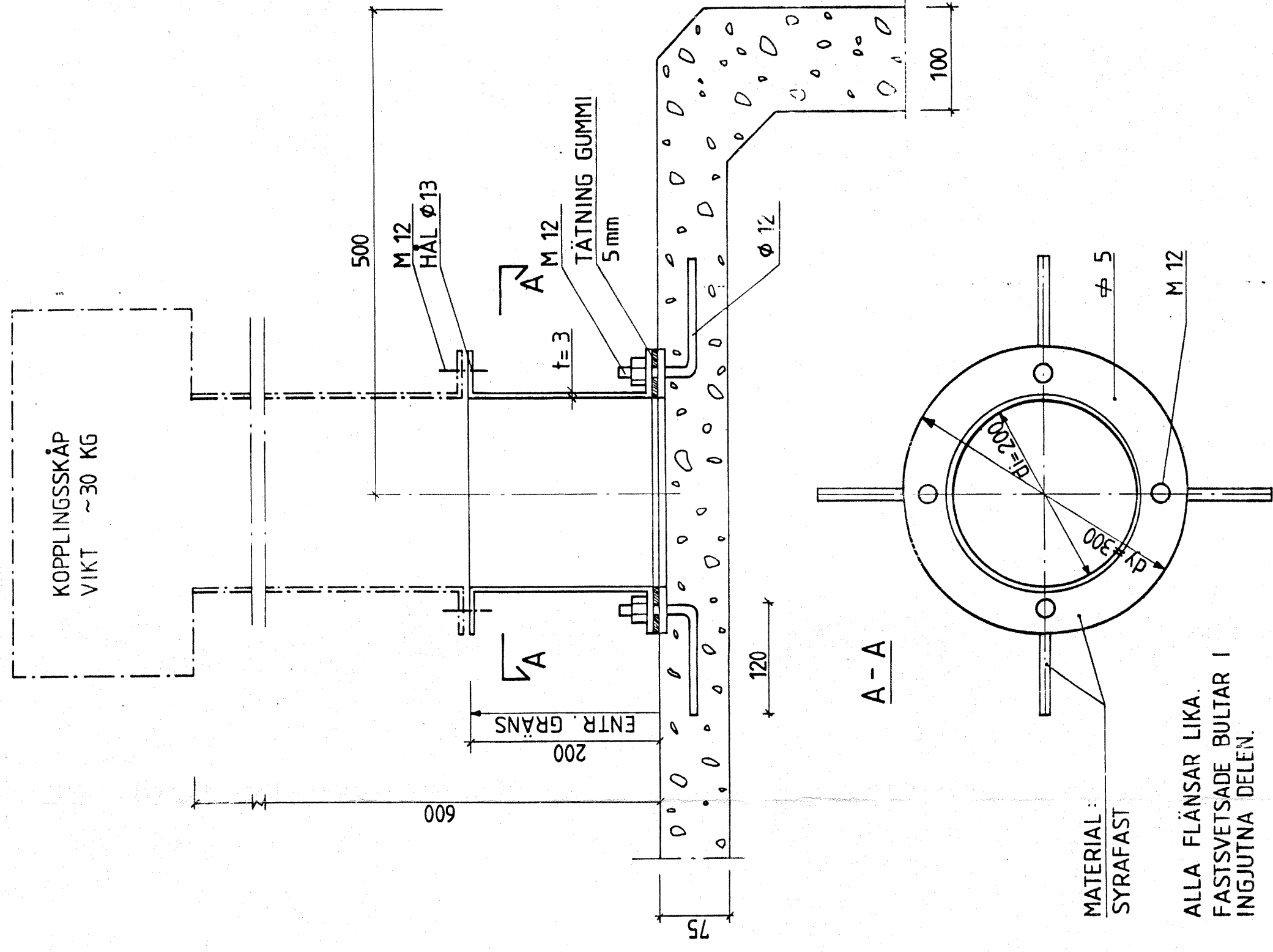
PONTONENS KORTSIDA 1:20



SLINGA 4,5 (sida 1) och SLINGA 6,7 (sida 2): 2 x 17 m, 10 ohm/m, 2 x 850 W = 1700 W

PONTONENS YTTRE KONTUR

RÖR FÖR UPPTAGNING AV VÄRMEKABLAR 1:5



VÄRMEKABEL NOKIA TASH			
Nr	L = m	ohm/m	w Effekt Koppling 380 V
1	57	1,5	1 700
2	57	1,5	1 700
3	57	1,5	1 700
4	17	10	850
5	17	10	850
6	17	10	850
7	17	10	850
8	35	3	1 375
9	35	3	1 375
10	35	3	1 375
11	35	3	1 375

Värmekablar förses med kallända av kabel MCME 1 x 2,5 + 2,5 som skall försläggas så att samtliga ändrar förses upp tillsammans genom på ritningen angivet upptagsrör.

Kalländarna skall ha en minsta längd om 1,0 m ovanför betongen.

OBS! Jordlina som fästes i armeringen drages upp genom upptagsröret 1,0 m ovan betongen.

El-entreprenaden omfattar anskaffning och montering av värme-kablar, termostater, jordlina och upptagsrör.

Samtliga angivna kabelmätt är riktvärden.

Målsättningen skall vara att angiven kabelmätt skall användas.

Hänsyn skall tas till pontonens armering och kablarnas längd.

Kablarna fästes i armeringen med spänband så att de inte rubbas

vid betonggjutningen. Vid korsning av kablarna skall kabeltillver-

karens föreskrifter om minsta distans följas.

Kabeländarna förses med noggrann märkning, slingnummer av t. ex.

Fleximark metall.

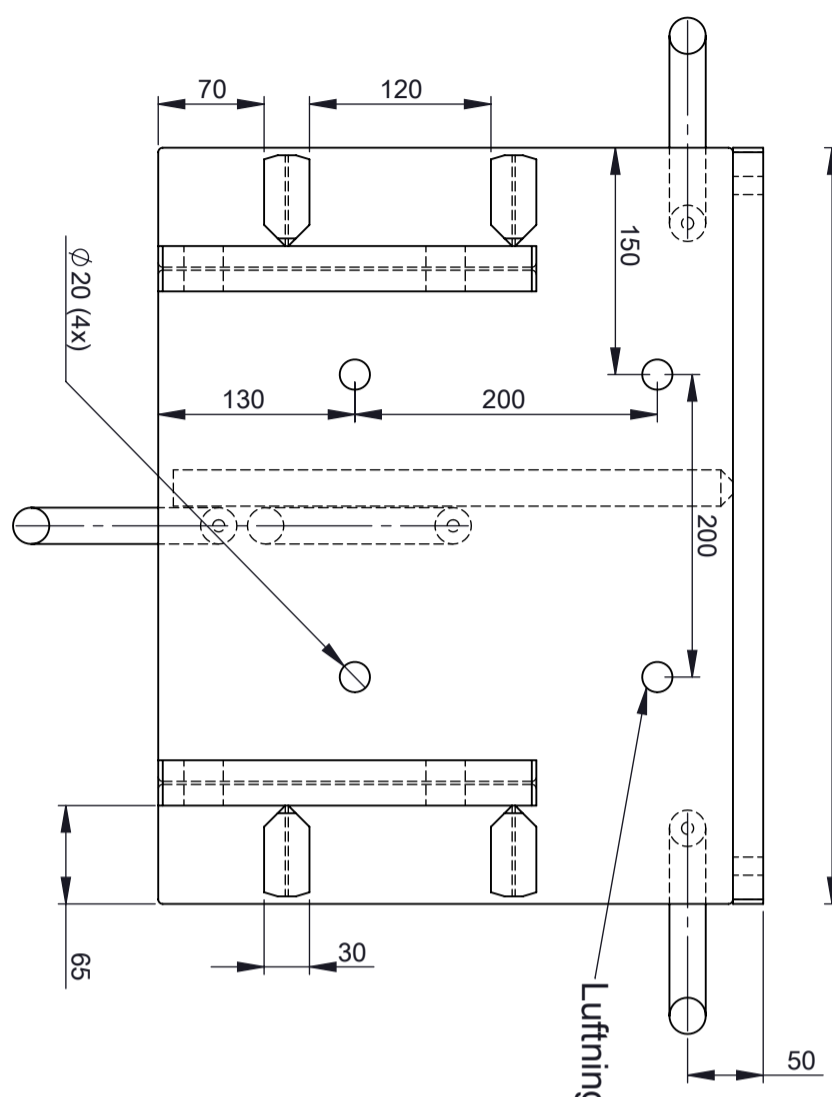
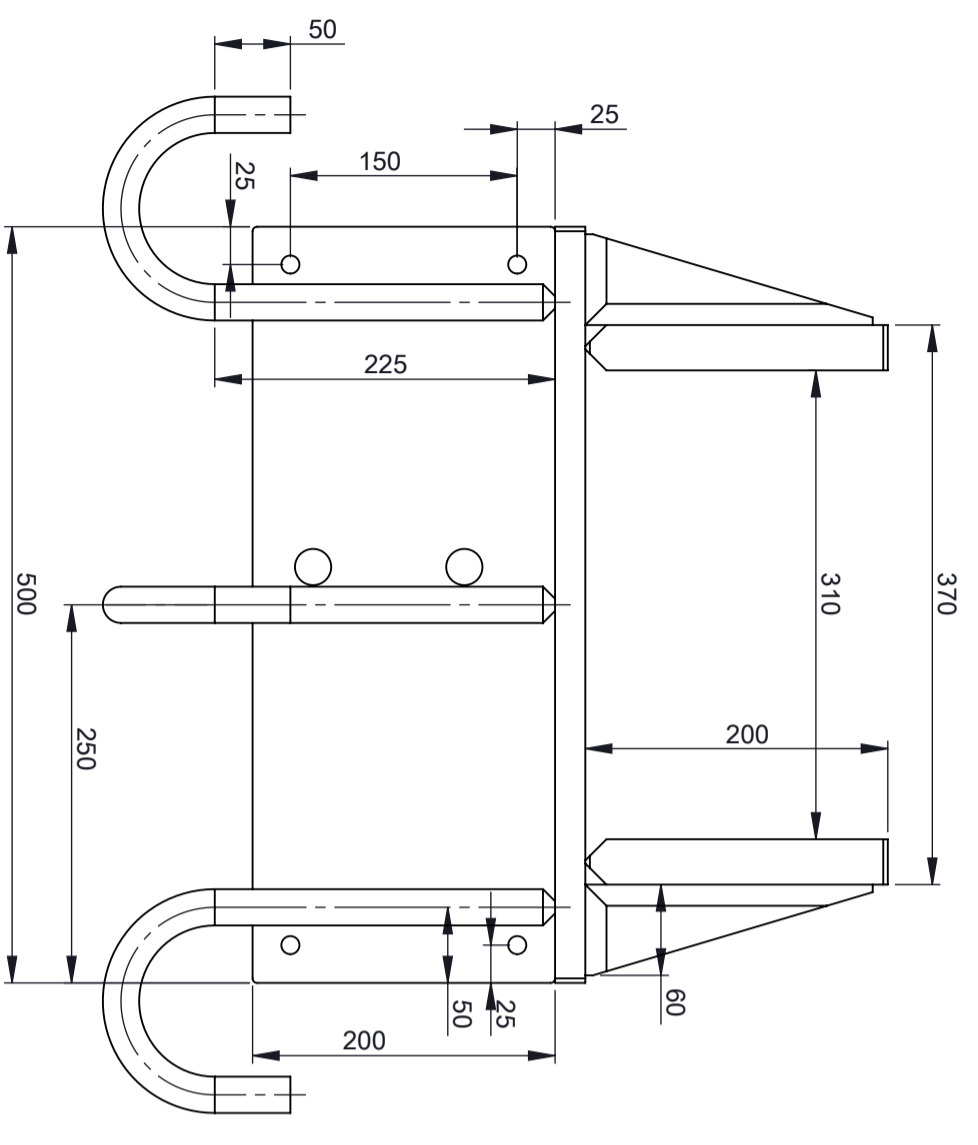
Efter utförd montering skall på situering anges kablarnas verk-

liga längd och effekt.

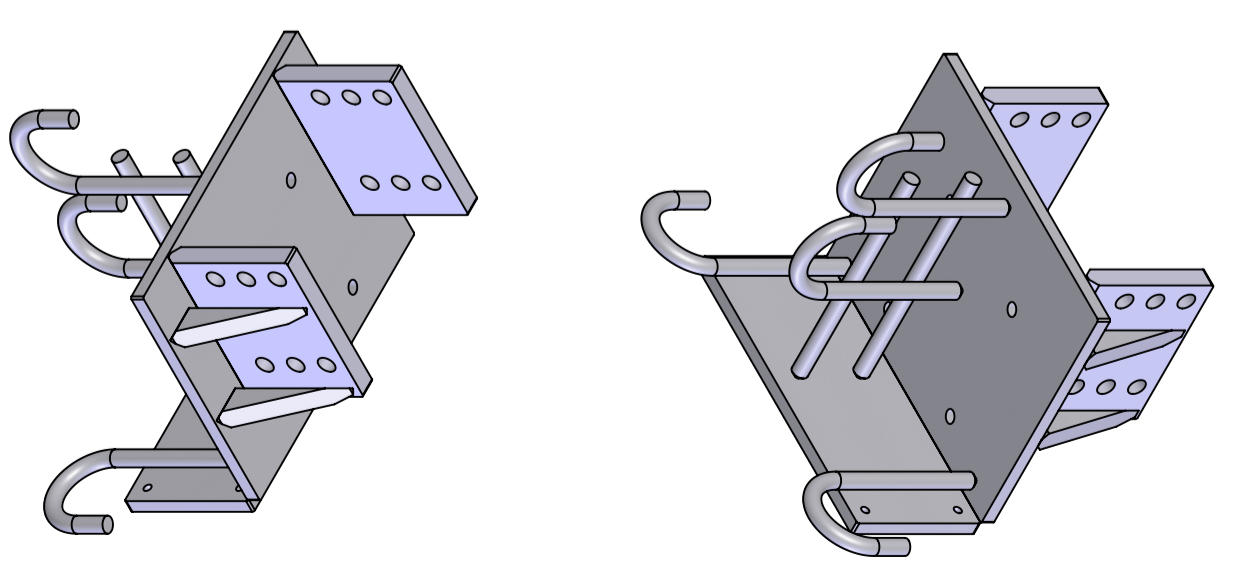
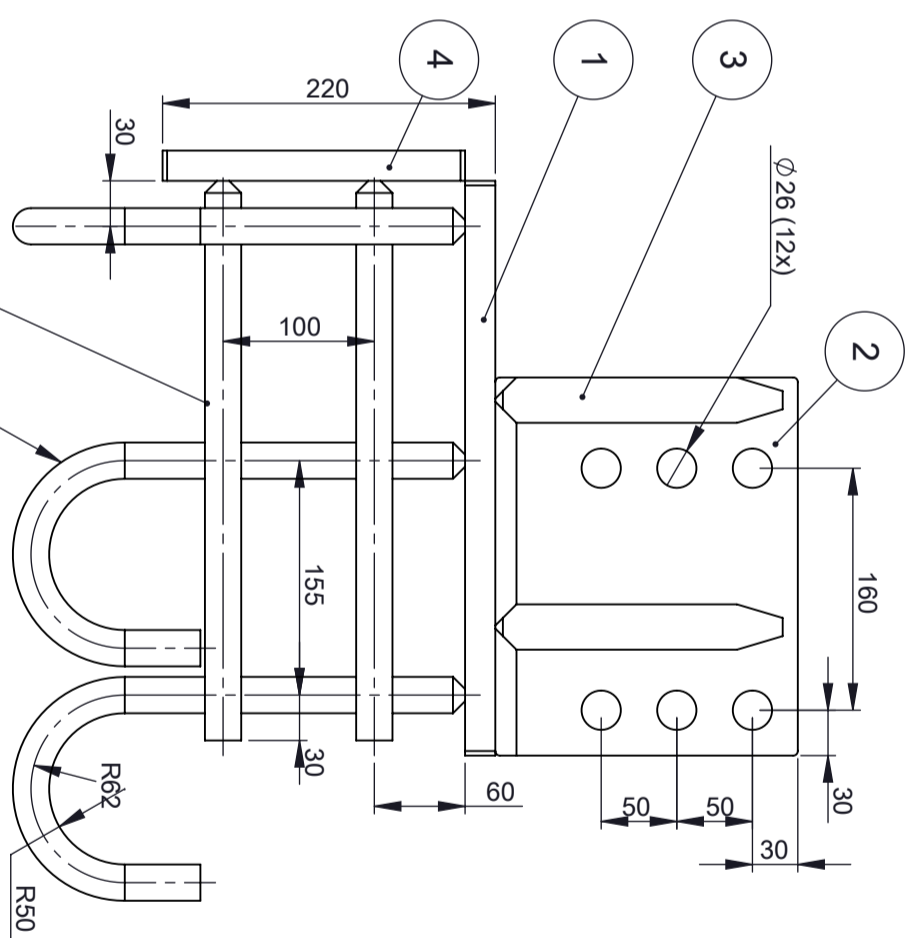
REV.	ANTAL	REVIDERINGEN ANGER	SIGNATUR	DATUM

RITNINGSHÄLL OCH SKALA		RITNINGSNUMMER	
BETONGPONTON FÖR LANDKLAFF		SKALA 1:20, 1:5	
TILL 60 TONS LINSTYRD FÄRJA		VÄRMEKABEL FÖR ELVÄRME	

ÅLANDS LANDSKAPSPSTYRELSE		RITNINGSNUMMER	
TRAFIKAVDELNINGEN		SKALA 1:20, 1:5	
BOX 60, 22101 MARIEHAMN		RITARE: <i>[Signature]</i>	
Tel: 025-25000, telefax: 025-19155		GRANSKAD: <i>[Signature]</i>	
DATUM 15.3.1994		GODKÄMT: <i>[Signature]</i>	



Luftningshål 4 st



Ej toleranssatta mått enligt ISO 2768 Grov.

Det nr	QTY	Benämning	Anm.:Part	Vikt	Skala	Anmärkning/ritn nr
6	2	Distansjárn		1.31		Distans
5	4	Krok		1.66		Krok
4	1	Gavelplát		15.73		Gavelplát
3	4	Stödkil		1.13		Stödkil
2	2	Skruvfästplát		10.71		Skruvfästplát
1	1	Topplát		29.82		Topplát

Konstr.	Ritad	Kop.	Kontr.	Vikt	Anm.:Part	Vikt	Ersätter	Ersatt av
HK	HK			80.75		1.5		

Fäste ponton



ELEKTROFLÄKT AB

Finamn
P1_94
Ritn. nr.
P1_94
Dat.
2013-01-17